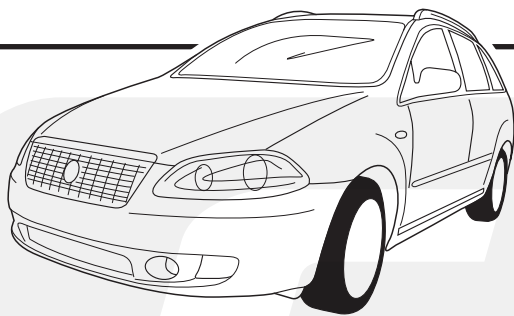
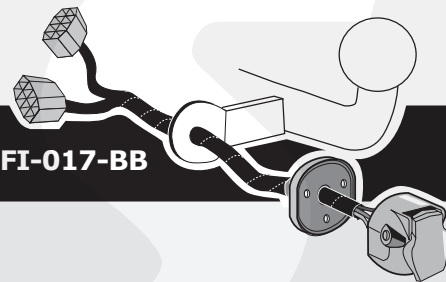




Fiat Croma Comfortwagon 06-2005-

Partnr.: FI-017-BB



DE Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 12-N Steckdose lt. DIN/ISO Norm 1724.

FR Instructions de montage du faisceau électrique pour chrochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 1724 prise 12-N

NL Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 12-N contactdoos vlg. DIN/ISO norm 1724.

GB Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 12-N socket up to DIN/ISO Norm 1724.

ES Instrucciones de montaje de kit eléctrico para enganche de remolque con caja de conexiones 12-N según norma DIN/ISO 1724.

IT Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 12 N conforme alla norma DIN/ISO 1724.

SE Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 12-N kontaktdosa enligt DIN/ISO norm 1724.

CZ Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 12 - N zásuvkou do normy DIN/ISO 1724.

DK Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsføringssæt for trækstang med 12-N stikdåse, DIN/ISO, norm 1724.

FI Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 1724 mukainen 12-N liitin.

GR Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 12-N μέχρι DIN/ISO Κανόνας 1724.

NO Monteringsanviser elkabelsett for trekrok med 12-N koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 1724.

PL Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dyszla holowniczego z 12-N stykowym gniazdem DIN/ISO 1724.

DE - Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf die Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat.

FR - Il est expressément prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats.

NL - Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt.

GB - We would expressly point out that any improper assembly which is not carried out in a specialist workshop will result in the renunciation of the enforcement of compensation claims of any kind, in particular those arising by virtue of the product liability law.

ES - El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto.

IT - Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un' officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti.

SE - Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad.

CZ - Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody.

DK - Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på at forkert samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det lovpligtige ansvar.

FI - Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisien asiantuntijain toimesta.

GR - Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε εσφαλμένη συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε αποποίηση των αξιώσεων επιβολής αποζημιώσεων οποιουδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων.

NO - Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted.

PL - Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt.

- Technische Änderungen vorbehalten.
- Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden, siehe Seite 13.

- Sous réserve de modifications techniques.
- Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau sur page 13.

- Technische wijzigingen voorbehouden.
- Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig, zie pagina 13.

- Subject to alteration without notice.
- Only use maximum charge according to connection table on towed vehicle, see page 13.

- Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas.
- Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado (ver página 13).

- Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.
- Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativa al veicolo in questione, cfr. pagina 13.

- Tekniska ändringar förbehålles.
- Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet, se sid. 13.
- Změny mohou být provedeny bez oznámení.
- Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle, viz. str. 13.

- Kan ændres uden varsel.
- Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabelen for bugserede køretøjer, side 13.

- Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidätetään.
- Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavion mukaisesti, katso sivu 13.
- Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλκούμενο όχημα, δείτε σελίδα 13.

- Tekniske endringer forbeholdes. - Overskrid ikke grensene anviset i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet, se s. 13.

- Podlega zmianom bez powiadomienia.
- Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu, patrz strona 13.

Einzelteilliste

Liste de pièces

Onderdelenlijst

Part list

Lista de componentes

Elenco componenti

Dellista

Seznam dílů

Del-liste

Osaluettelo

Κατάλογος εξαρτημάτων

Delliste

Lista części

DE

FR

NL

GB

ES

IT

SE

CZ

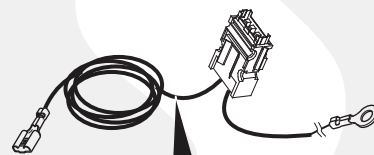
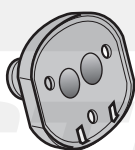
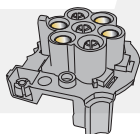
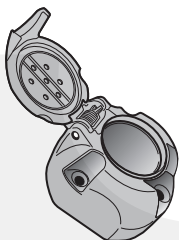
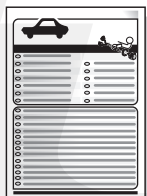
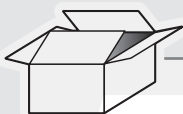
DK

FI

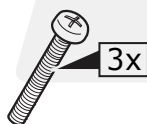
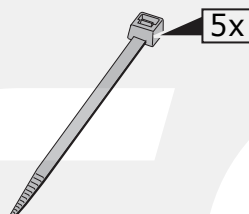
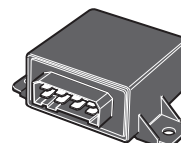
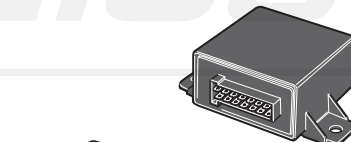
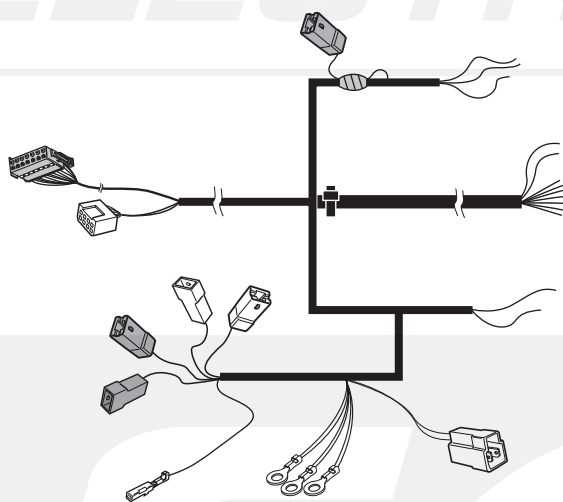
GR

NO

PL



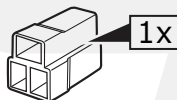
DU	Orange	CZ	Oranžová
FR	Orange	DK	Orange
NL	Oranje	FI	Oranssi
GB	Orange	GR	Πορτοκαλί
ES	Naranja	NO	Oransje
IT	Arancione	PL	Pomarańczowy
SE	Orange		



3x



3x



1x



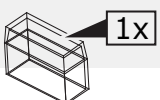
1x



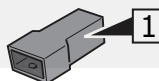
1x



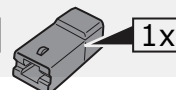
1x



1x



1x



1x



1x



2x

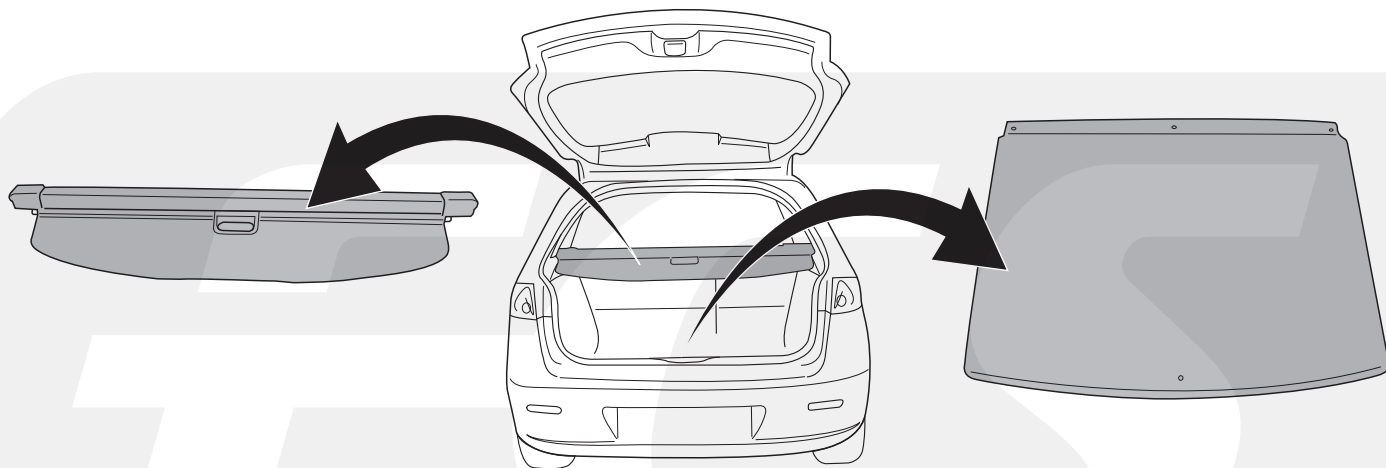


2x

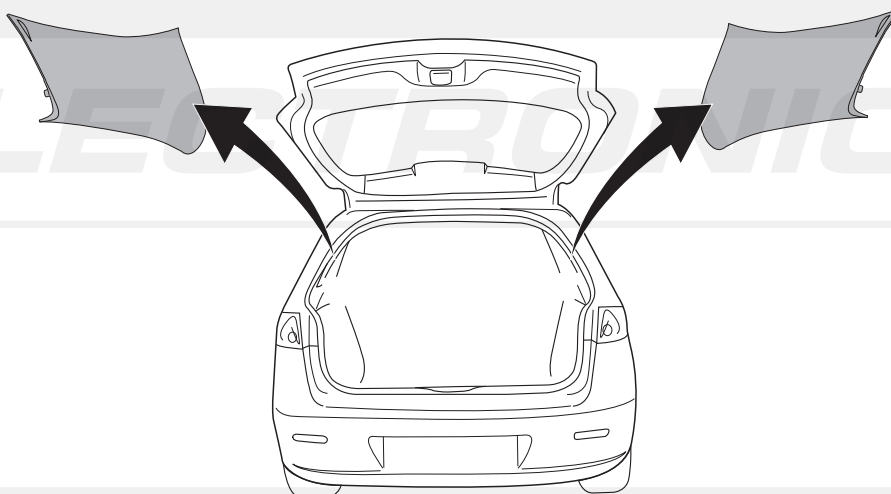


5x

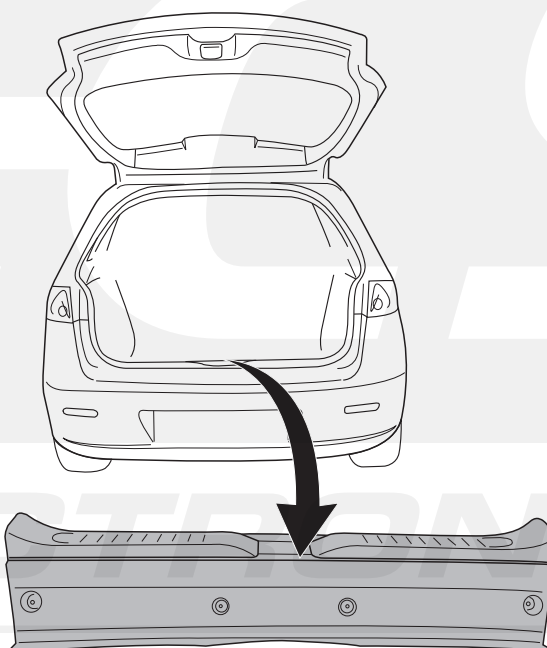
1



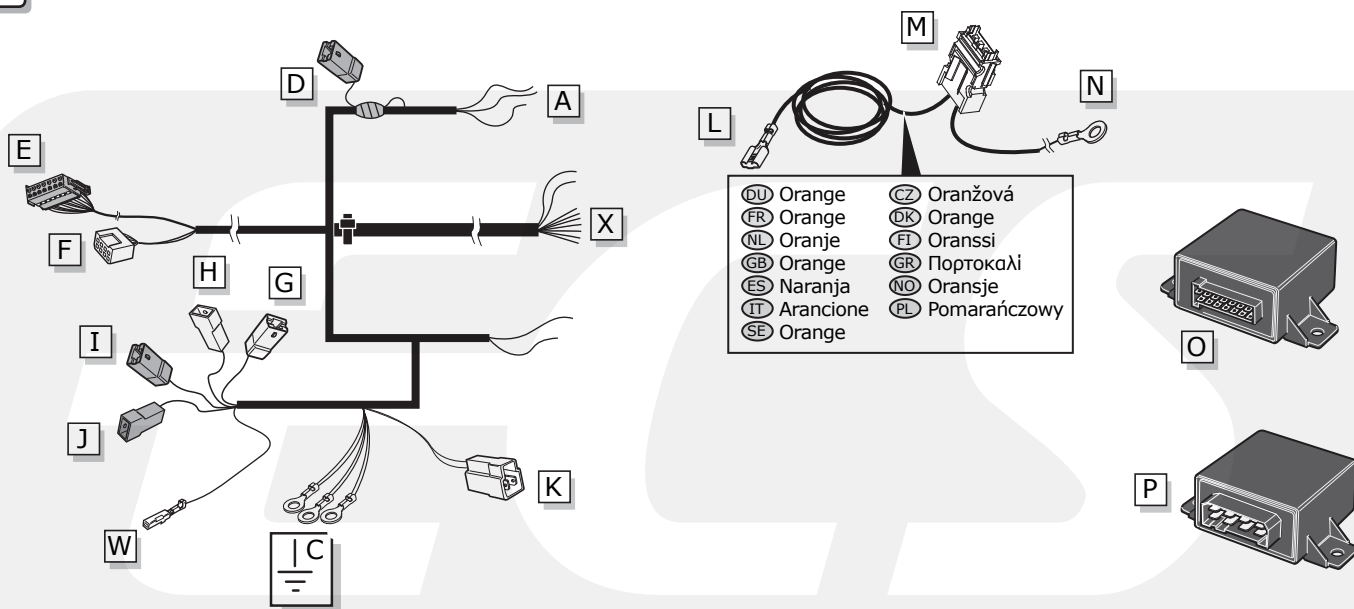
2



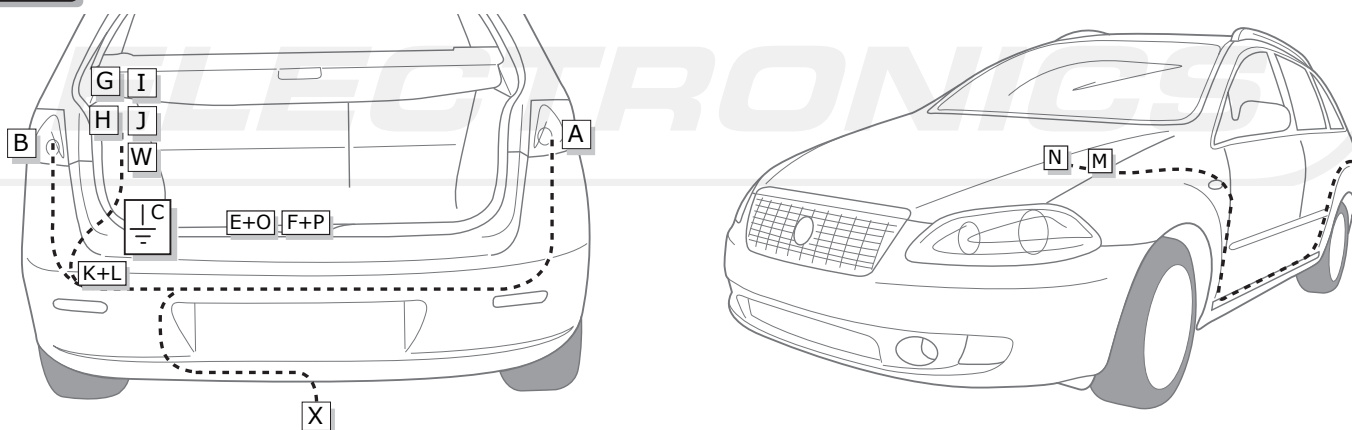
3



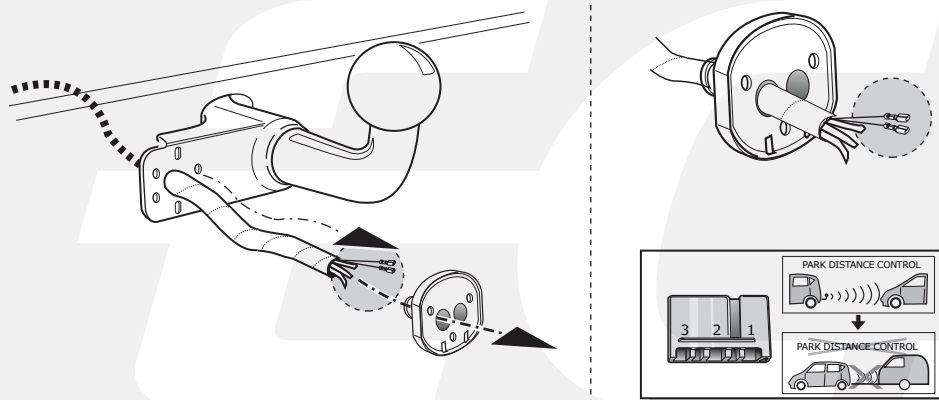
INFO



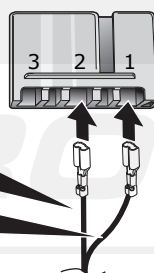
ROUTING



4



DU Weiß	CZ Bílá
FR Blanc	DK Hvid
NL Wit	FI Valkoinen
GB White	GR Λευκό
ES Blanco	NO Hvit
IT Bianco	PL Biały
SE Vit	



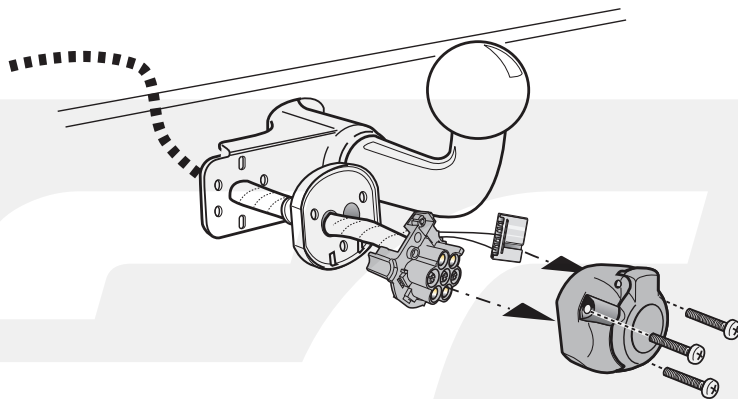
INFO

- DE Anschluss Steckdose
- FR Connection de la prise
- NL Contactdoos aansluiting
- GB Socket connection
- ES Conexión de la caja de enchufe
- IT Allaccio zoccolo
- SE Anslutning kontaktdosa
- CZ Objímkový konektor
- DK Stikdåse forbindelse
- FI Pistorasia liitäntä
- GR Υποδοχή σύνδεσης
- NO Tilkobling koblingsboks
- PL Połączenie przez gniazdo

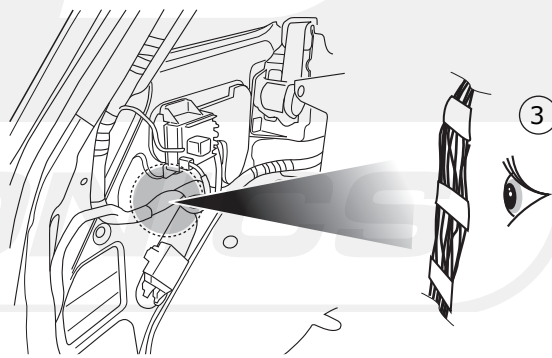
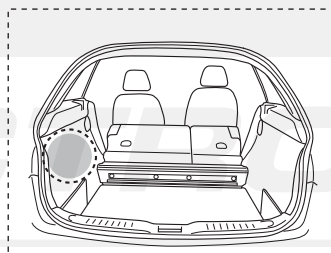
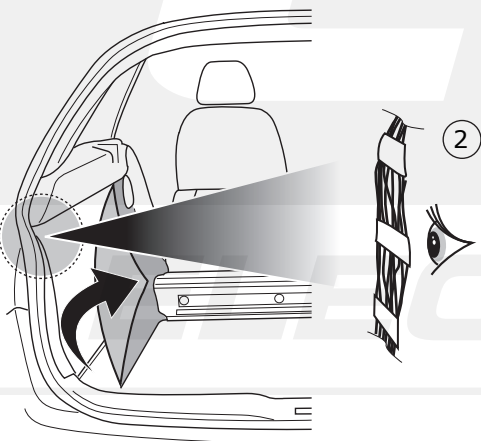
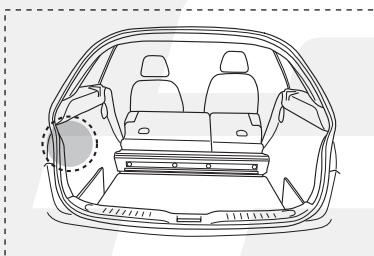
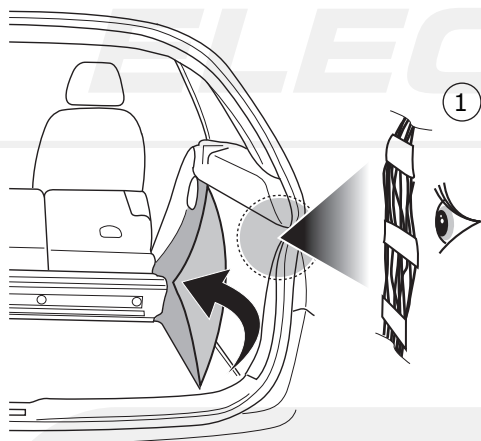
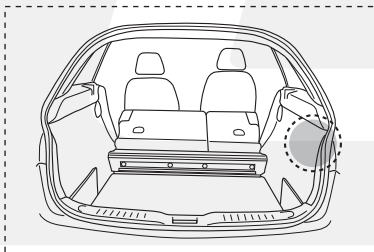


Pag. 13

5

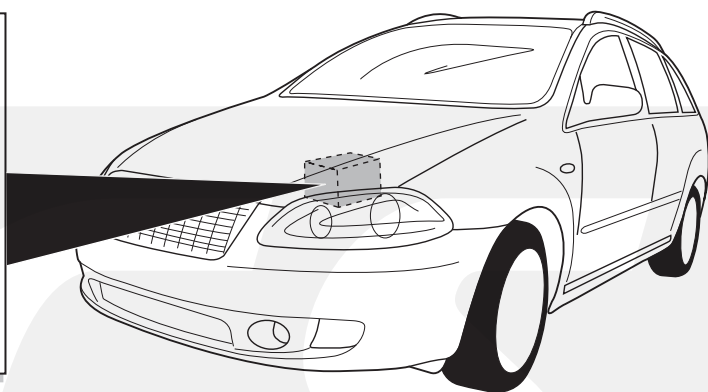
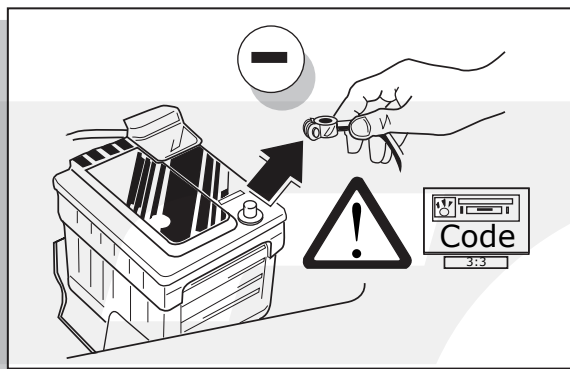


6



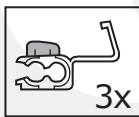
		DE Farben FR Couleurs NL Kleuren GB Colours ES Colores IT Colori SE Färgar	CZ Barevným DK Farverne FI Coloria GR χρώματα NO Farget PL Kolorować
1	54 STOP		
1	58R		
1	R		
2	58L		
2	L		
3	L		
3	R		

7



8

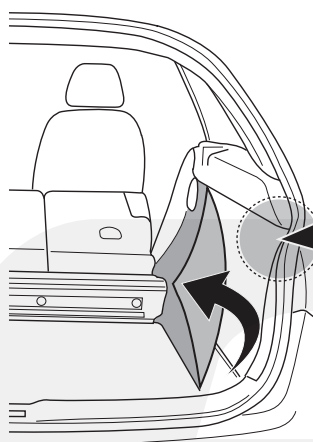
	Farben	Barevným
	Couleurs	Farverne
	Kleuren	Coloria
	Colours	χρώματα
	Colores	Farget
	Colori	Kolorować
	Färgar	



A

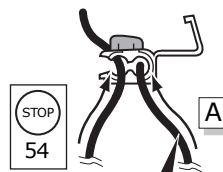


1	54	STOP	
1	58R	Sun	
1	R	→	
2	58L	Sun	
2	L	←	
3	L	0#	
3	R	0#	



54 STOP

1



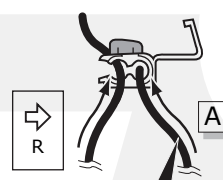
2



DE	Blau/Rot	CZ	Modrá/Červená
FR	Blue/Rouge	DK	Blå/Rød
NL	Blauw/Rood	FI	Sininen/Punainen
GB	Blue/Red	GR	Μπλε/Κόκκινο
ES	Azul/Rojo	NO	Blå/Rød
IT	Blu/Rosso	PL	Niebieski/Czerwony
SE	Blå/Röd		

R →

1



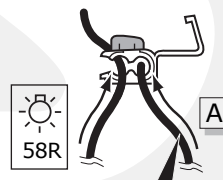
2



DE	Schwarz/Grün	CZ	Černá/Zelená
FR	Noir/Vert	DK	Sort/Grøn
NL	Zwart/Groen	FI	Musta/Vihreä
GB	Black/Green	GR	Μαύο/Πράσινο
ES	Negro/Verde	NO	Svart/Grønn
IT	Nero/Verde	PL	Czarny/Zielony
SE	Svart/Grön		

58R Sun

1

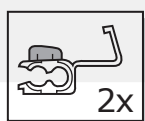


2

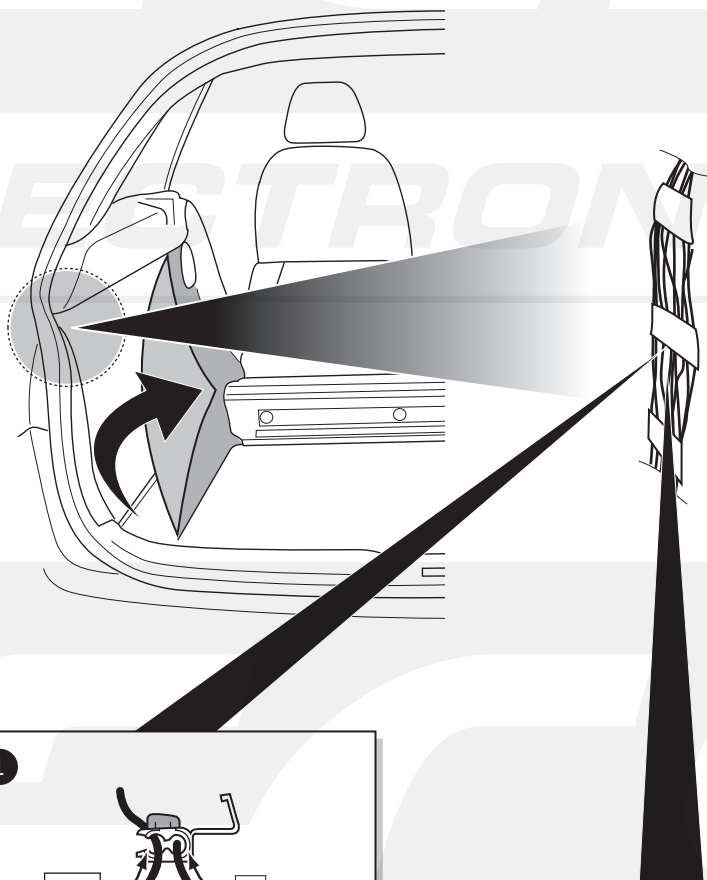


DE	Schwarz/Braun	CZ	Černá/Hnědá
FR	Noir/Marron	DK	Sort/Brun
NL	Zwart/Bruin	FI	Musta/Ruskea
GB	Black/Brown	GR	Μαύο/Καφέ
ES	Negro/Marrón	NO	Svart/Brun
IT	Nero/Marrone	PL	Czarny/Brazowy
SE	Svart/Brun		

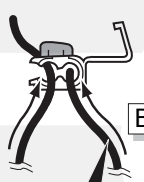
	● Farben ● Couleurs ● Kleuren ● Colours ● Colores ● Colori ● Färgar ● Barevným ● Farverne ● Coloria ● χρώματα ● Farget ● Kolorować
① 54 STOP	
① 58R 	
① R 	
② 58L 	
② L 	
③ L 	
③ R 	



B



①



②

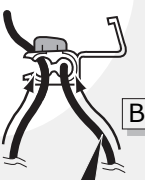


L 

 L

DE Schwarz/Gelb	CZ Černá/Žlutá
FR Noir/Jaune	DK Sort/Gul
NL Zwart/Geel	FI Musta/Keltainen
GB Black/Yellow	GR Μαύο/Κίτρινο
ES Negro/Amarillo	NO Svart/Gul
IT Nero/Giallo	PL Czarny/Żółty
SE Svart/Gul	

①



②



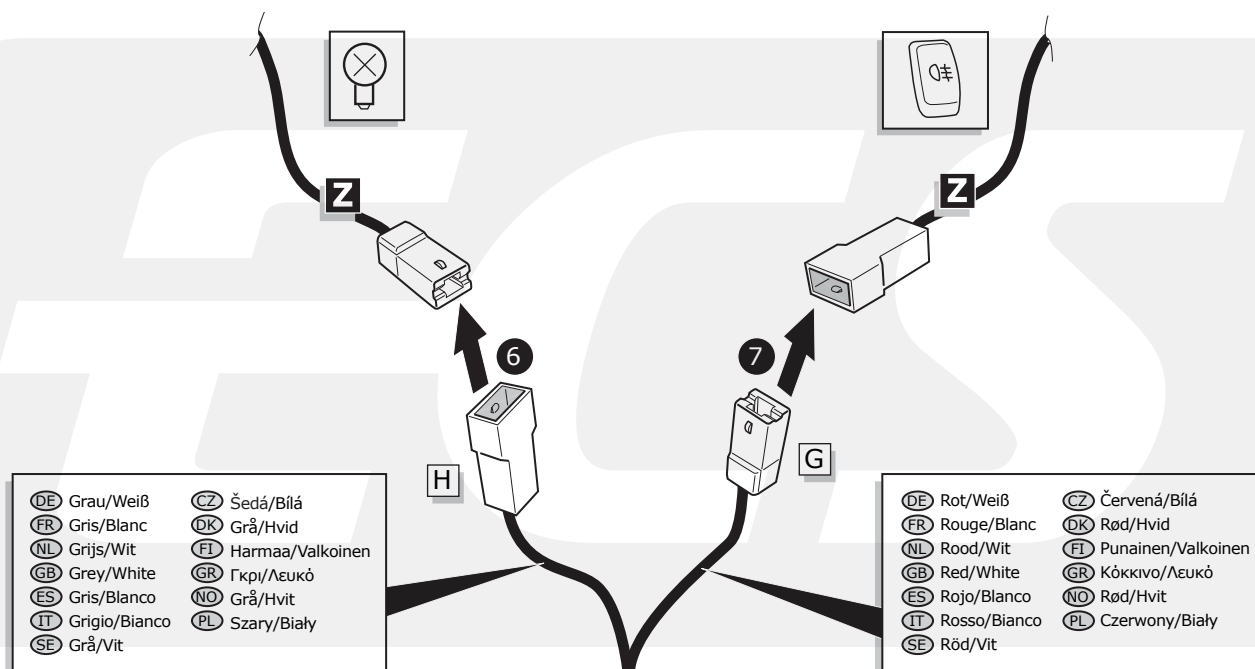
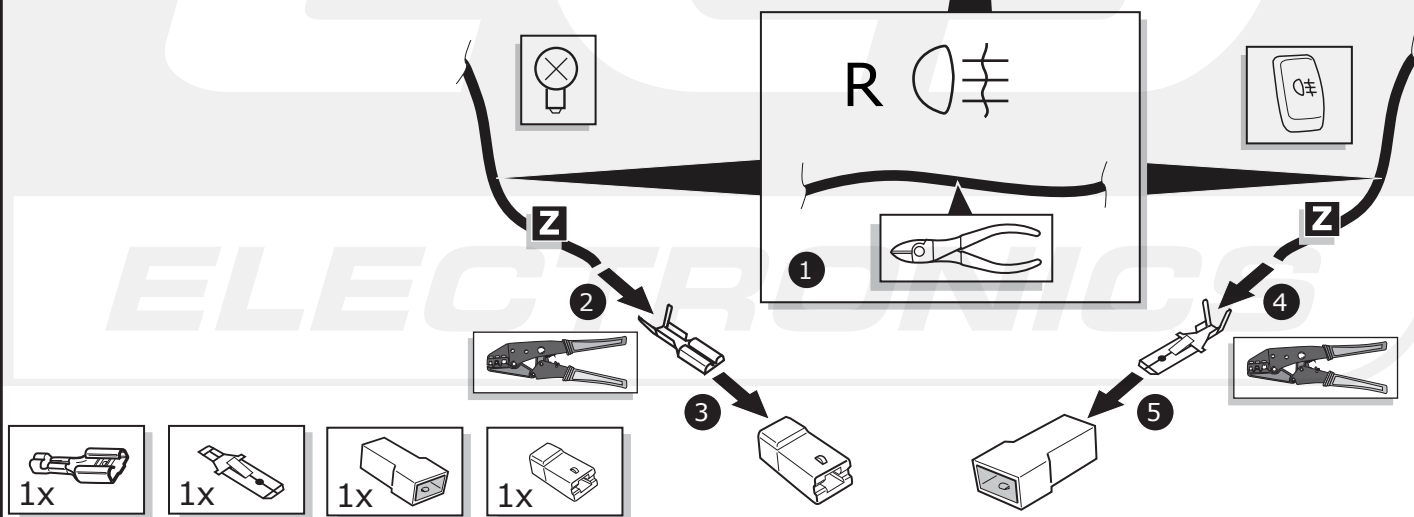
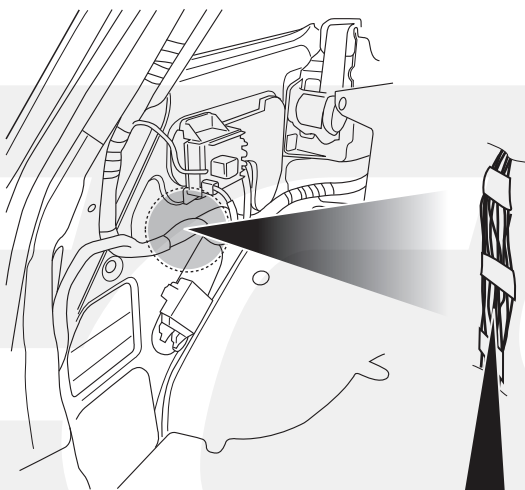
58L 

 58L

DE Violett/Schwarz	CZ Fialová/Černá
FR Violet/Noir	DK Lilla/Sort
NL Paars/Zwart	FI Purppura/Musta
GB Purple/Black	GR Μοβ/Μαύο
ES Morado/Negro	NO Lilla/Svart
IT Viola/Nero	PL Purpurowy/Czarny
SE Lila/Svart	

	Farben	Barevným
	Couleurs	Farverne
	Kleuren	Coloria
	Colours	χρώματα
	Colores	Farget
	Colori	Kolorować
	Färgar	

① 54		
① 58R		
① R		
② 58L		
② L		
③ L		
③ R		

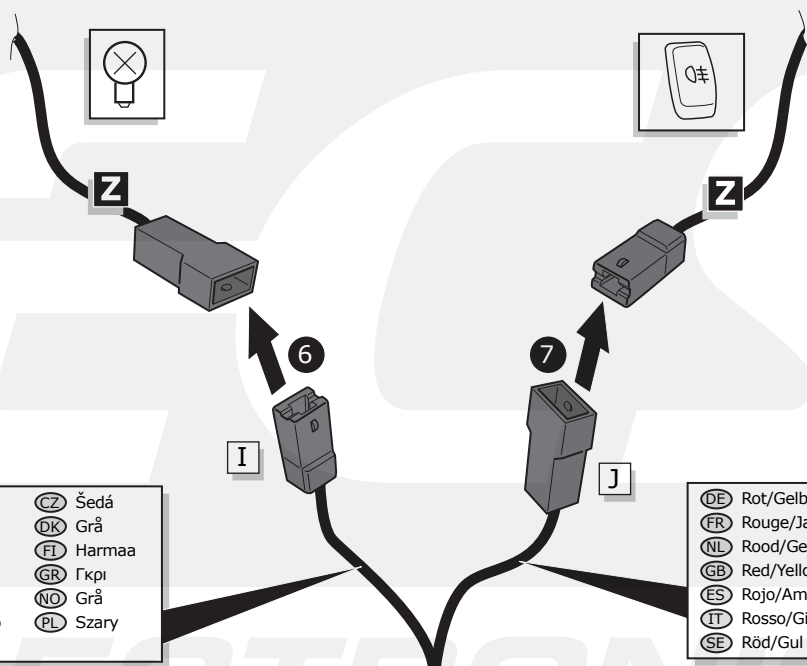
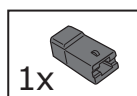
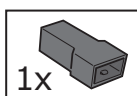
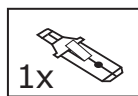
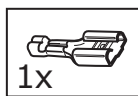
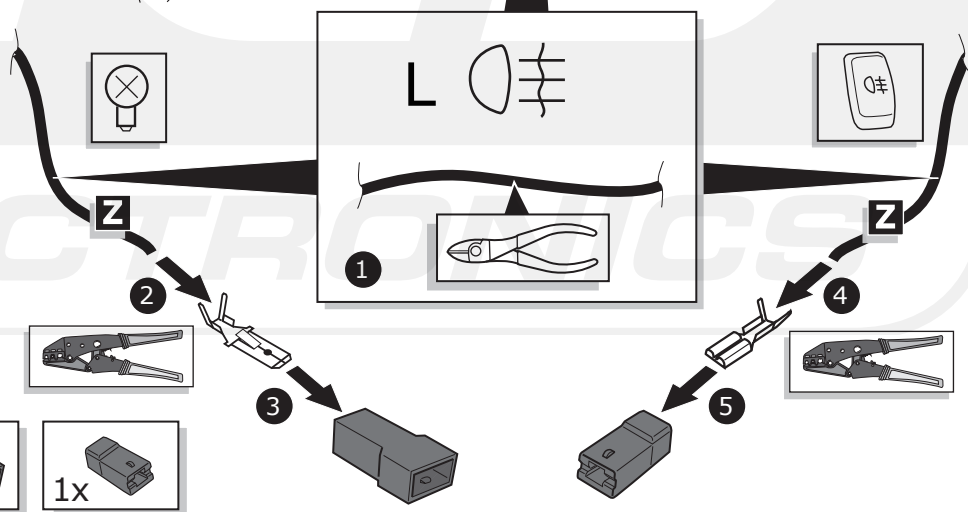
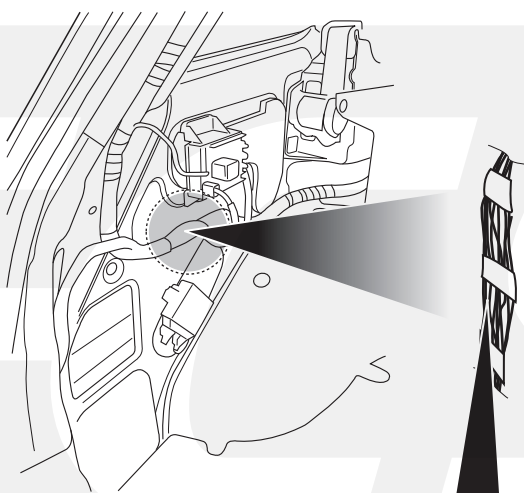


DE Grau/Weiß	CZ Šedá/Bílá
FR Gris/Blanc	DK Grå/Hvid
NL Grijs/Wit	FI Harmaa/Valkoinen
GB Grey/White	GR Γκρι/Λευκό
ES Gris/Blanco	NO Grå/Hvit
IT Grigio/Bianco	PL Szary/Biały
SE Grå/Vit	

DE Rot/Weiß	CZ Červená/Bílá
FR Rouge/Blanc	DK Rød/Hvid
NL Rood/Wit	FI Punainen/Valkoinen
GB Red/White	GR Κόκκινο/Λευκό
ES Rojo/Blanco	NO Rød/Hvit
IT Rosso/Bianco	PL Czerwony/Biały
SE Röd/Vit	

	Farben	Barevným
	Couleurs	Farverne
	Kleuren	Coloria
	Colours	χρώματα
	Colores	Farget
	Colori	Kolorować
	Colori	Färgar

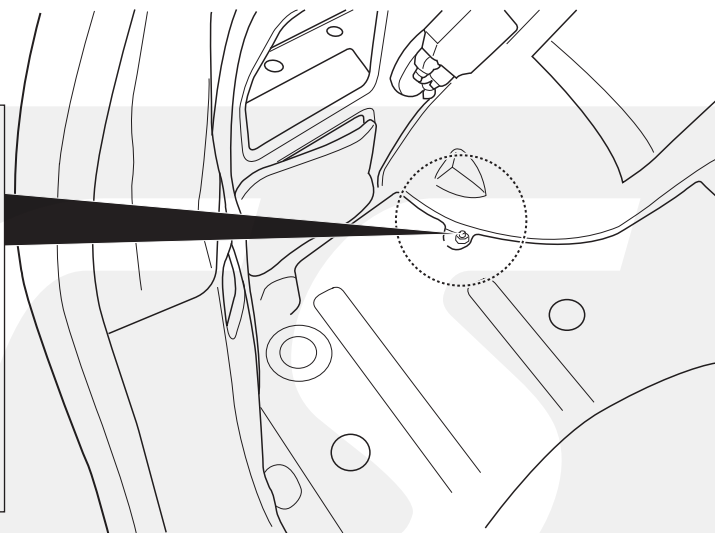
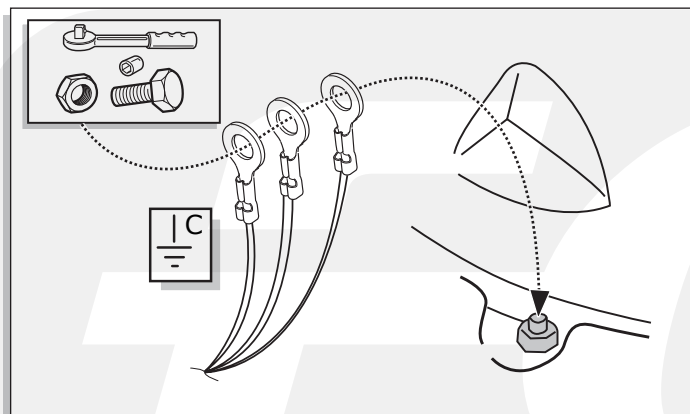
① 54		
① 58R		
① R		
② 58L		
② L		
③ L		
③ R		



DE Grau	CZ Šedá
FR Gris	DK Grå
NL Grijs	FI Harmaa
GB Grey	GR Γκρι
ES Gris	NO Grå
IT Grigio	PL Szary
SE Grå	

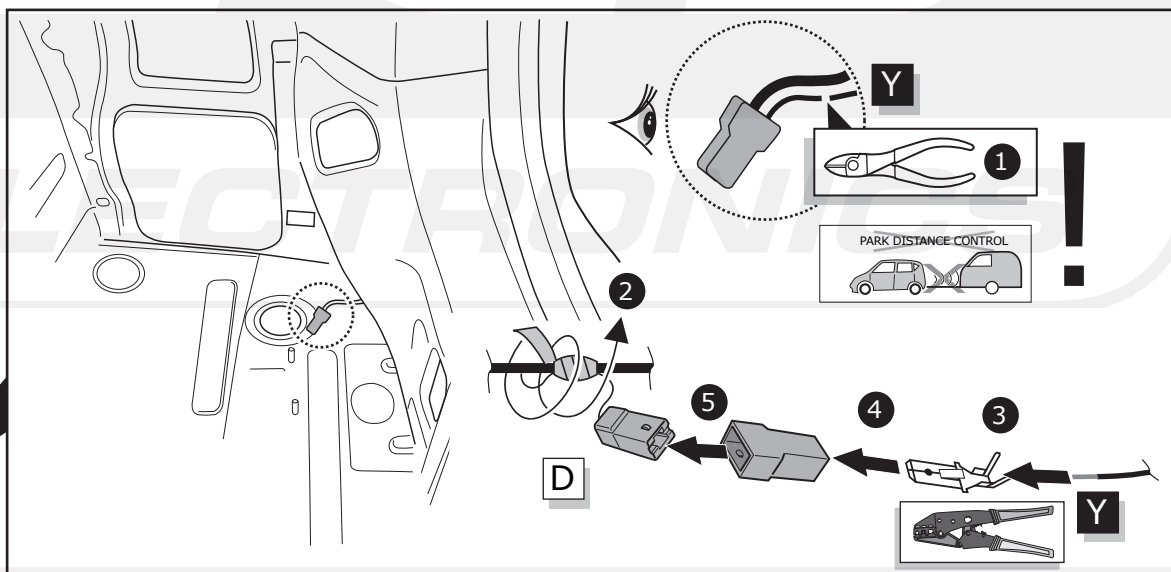
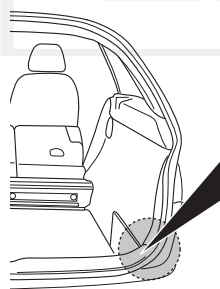
DE Rot/Gelb	CZ Červená/Žlutá
FR Rouge/Jaune	DK Rød/Gul
NL Rood/Geel	FI Punainen/Keltainen
GB Red/Yellow	GR Κόκκινο/Κίτρινο
ES Rojo/Amarillo	NO Rød/Gul
IT Rosso/Giallo	PL Czerwony/Żółty
SE Röd/Gul	

12



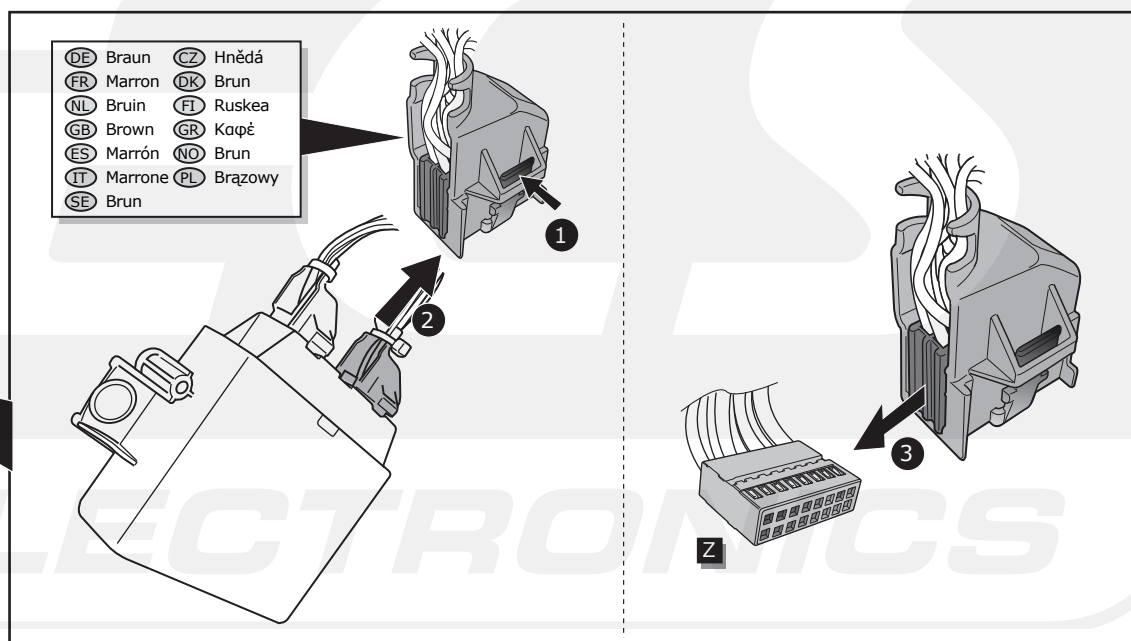
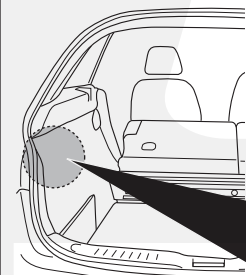
13

OPTION ①



14

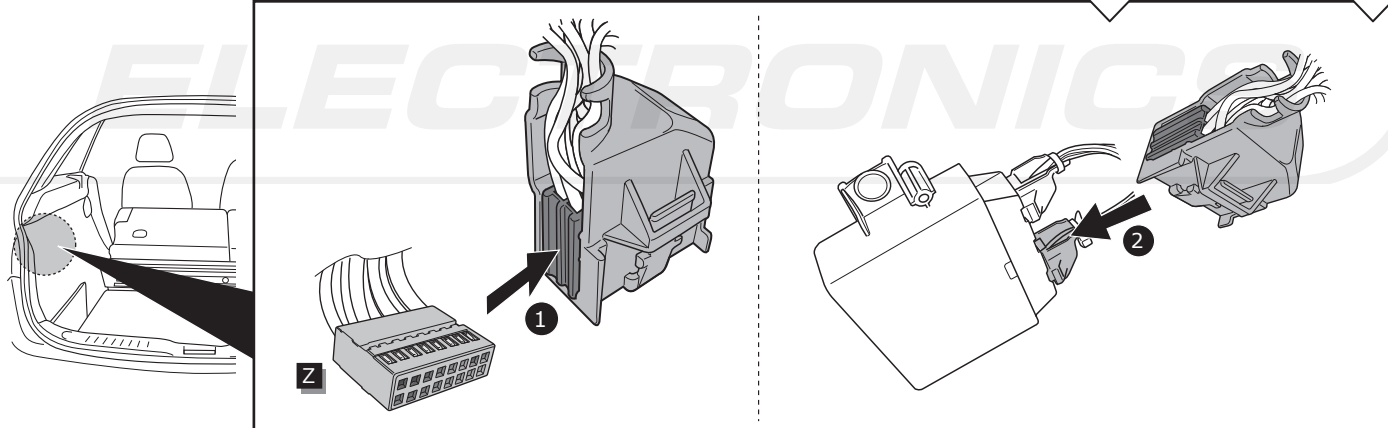
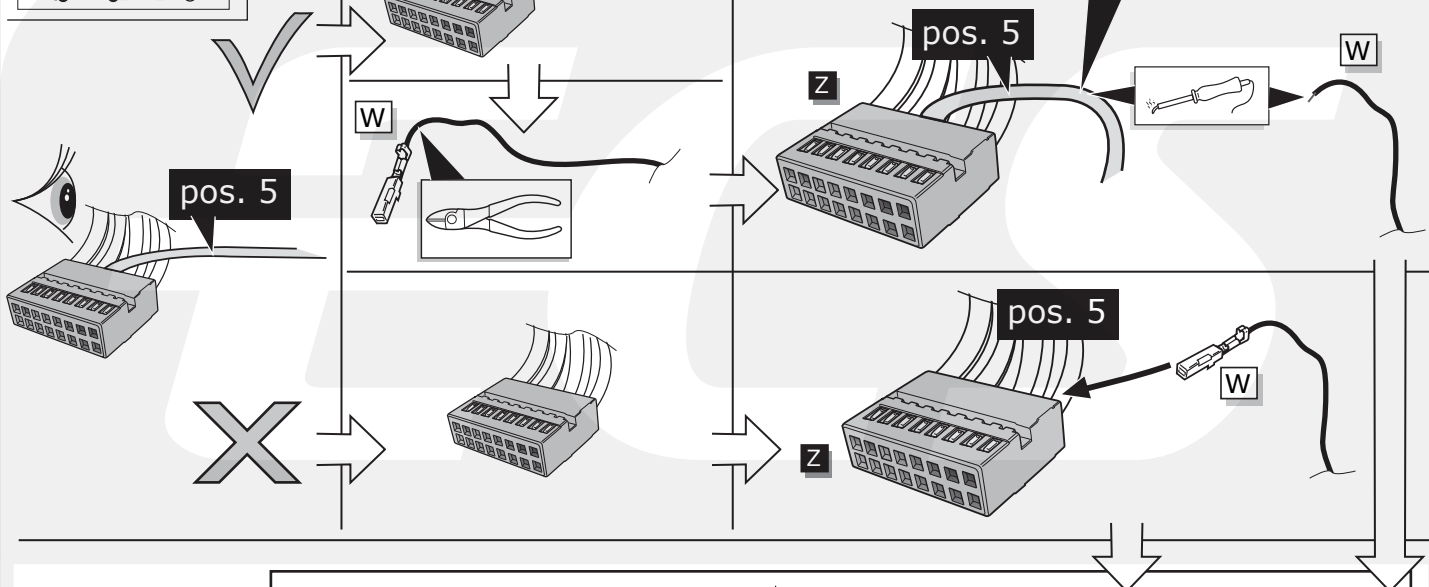
OPTION ②



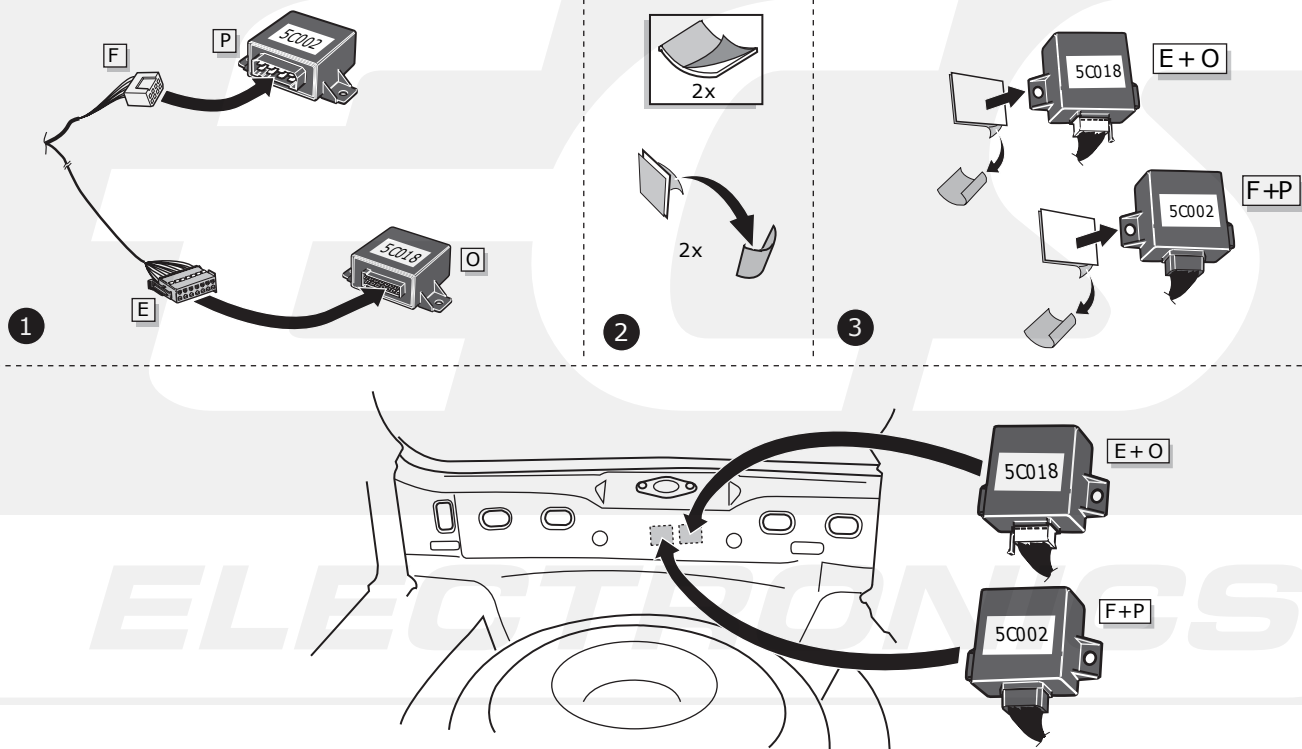
15

OPTION ②

PARK DISTANCE CONTROL

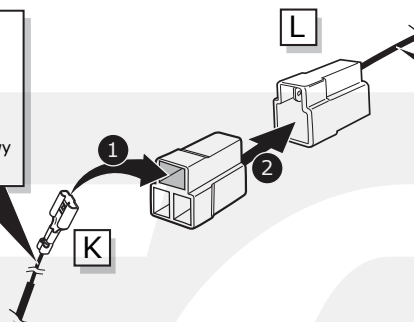


16

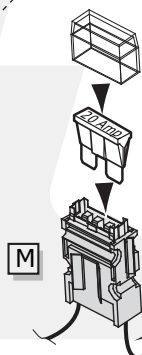


17

DE Orange	CZ Oranžová
FR Orange	DK Orange
NL Oranje	FI Oranssi
GB Orange	GR Πορτοκαλί
ES Naranja	NO Oransje
IT Arancione	PL Pomarańczowy
SE Orange	

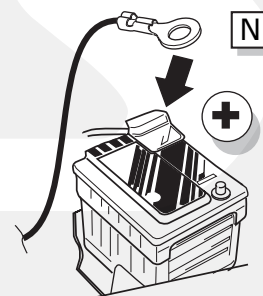


DE Orange	CZ Oranžová
FR Orange	DK Orange
NL Oranje	FI Oranssi
GB Orange	GR Πορτοκαλί
ES Naranja	NO Oransje
IT Arancione	PL Pomarańczowy
SE Orange	

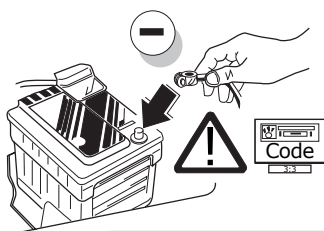


20 Amp

DE Orange	CZ Oranžová
FR Orange	DK Orange
NL Oranje	FI Oranssi
GB Orange	GR Πορτοκαλί
ES Naranja	NO Oransje
IT Arancione	PL Pomarańczowy
SE Orange	



18

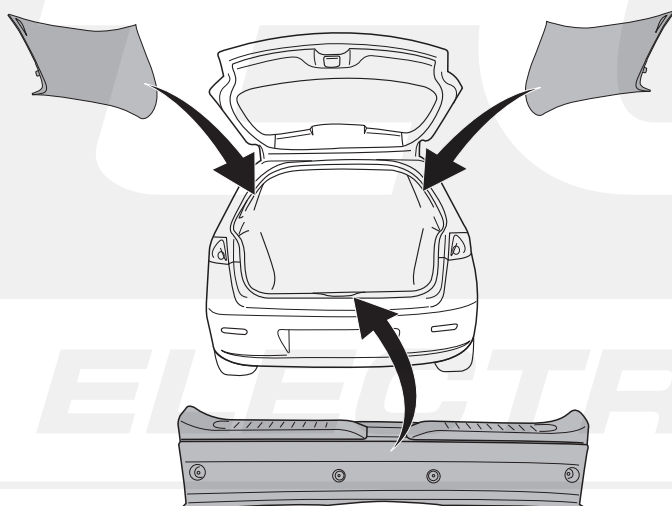


19

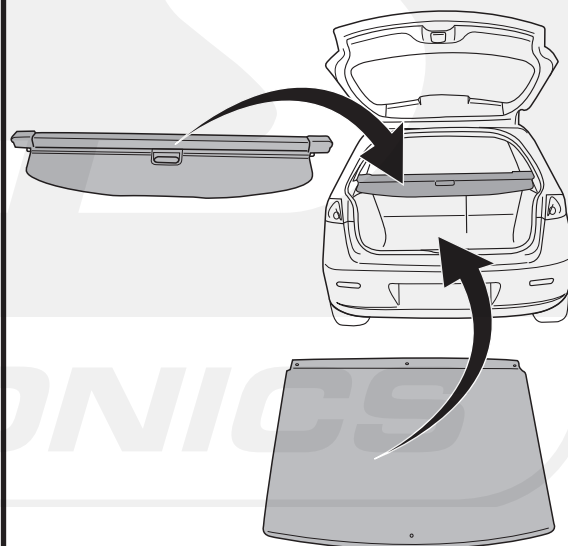
- DE FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!
- FR CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATT!
- NL CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!
- GB CHECK FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH LOAD OR LAMPS WITH THE RIGHT AMOUNT OF WATT!
- ES ¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAGE!
- IT CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADIE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!
- SE KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!

- CZ OVĚŘTE FUNKCE POMOCÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘÍSLUŠNÝM VÝKONEM!
- DK CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!
- FI TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!
- GR ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΈΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΙΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤ!
- NO KONTROLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSFERER MED RIKTIG WATTVERDI!
- PL SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYŃKI TESTOWEJ Z OBCIĄŻENIEM LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!

20



21



(DU) Anschluss Steckdose

(FR) Connection de la prise

(NL) Contactdoos aansluiting

(GB) Socket connection

(ES) Conexión de la caja de enchufe

(IT) Allaccio zoccolo

(SE) Anslutning kontaktdosa

(CZ) Objímkový konektor

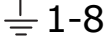
(DK) Stikdåse forbindelse

(FI) Pistorasia liitäntä

(GR) Υποδοχή σύνδεσης

(NO) Tilkobling koblingsboks

(PL) Połączenie przez gniazdo

DIN/ISO 1724			 1-8				
	1/L	2	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L
Pmax	21W	2x21W		21W	52W	3x21W	52W
(DE)	Gelb	Blau	Weiß	Grün	Braun	Rot	Schwarz
(FR)	Jaune	Bleu	Blanc	Vert	Marron	Rouge	Noir
(NL)	Geel	Blauw	Wit	Groen	Bruin	Rood	Zwart
(GB)	Yellow	Blue	White	Green	Brown	Red	Black
(ES)	Amarillo	Azul	Blanco	Verde	Marrón	Rojo	Negro
(IT)	Giallo	Blu	Bianco	Verde	Marrone	Rosso	Nero
(SE)	Gul	Blå	Vit	Grön	Brun	Röd	Svart
(CZ)	Žlutá	Modrá	Bílá	Zelená	Hnědá	Červená	Černá
(DK)	Gul	Blå	Hvid	Grøn	Brun	Rød	Sort
(FI)	Keltainen	Sininen	Valkoinen	Vihreä	Ruskea	Punainen	Musta
(GR)	Κίτρινο	Μπλε	Λευκό	Πράσινο	Καφέ	Κόκκινο	Μαύρο
(NO)	Gul	Blå	Hvit	Grønn	Brun	Rød	Svart
(PL)	Żółty	Niebieski	Biały	Zielony	Brązowy	Czerwony	Czarny